

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **6 (1897)**

Heft 15

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Erscheint  
SamstagsParaissant  
le Samedi

## Abonnement:

Für die Schweiz:  
12 Monate Fr. 5.—  
6 Monate „ 3.—  
3 Monate „ 2.—Für das Ausland:  
12 Monate Fr. 7.50  
6 Monate „ 4.50  
3 Monate „ 3.—Vereinsmitglieder  
erhalten das Blatt  
gratis.

## Inserate:

20 Cts. per 1 spalt-  
tägige Petitzeile od.  
deren Raum. Bei  
Wiederholungen  
entsprechenden  
Rabatt.  
Vereinsmitglieder  
bezahlen die Hälfte.Organ und Eigentum des  
Schweizer Hotelier-Vereins6. Jahrgang | 6<sup>me</sup> AnnéeOrgane et Propriété de la  
Société Suisse des Hôteliars

## Abonnements:

Pour la Suisse:  
12 mois Fr. 5.—  
6 mois „ 3.—  
3 mois „ 2.—Pour l'Étranger:  
12 mois Fr. 7.50  
6 mois „ 4.50  
3 mois „ 3.—Les Sociétaires  
reçoivent l'organe  
gratuitement.

## Annonces:

20 Cts. pour la  
petite ligne ou son  
espace.  
Rabais en cas de  
répétition de  
la même annonce.  
Les Sociétaires  
payent  
moitié prix.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel. \* TÉLÉPHONE 2406. \* Rédaction et Administration: Rue des Étoiles No 21, Bâle.

## Respecte-toi toi-même!

(Correspondance.)

Monsieur le Rédacteur, un passage de votre article „Ce n'est qu'un parvenu!“, inséré dans le n° 13 de l'„Hôtel-Revue“, m'a particulièrement frappé; le voici: „Ce n'est que dans certains milieux d'affaires que l'heureux résultat d'un travail persévérant est apprécié à sa juste valeur, il y en a d'autres dans lesquels le travailleur entreprenant et assidu éveille l'envie du prochain“ et c'est le cas dans la profession d'hôtelier ou d'aubergiste. — Je me suis demandé d'où provenaient cette envie, cette mésestime du public et je voudrais en dire quelques mots à mes collègues. Les proverbes „tel père, tel fils“, „tel maître, tel valet“ sont également applicables à notre métier.

Un ouvrage couronné, qui avait pour sujet les moyens de prévenir l'ivrognerie et la justification du règlementage par l'Etat, débute par la préface ci-après!

„Lorsque, au moyen-âge, les habitudes d'intempérance donnèrent au mœurs, au caractère de la nation allemande, un cachet d'indiscipline, de violence, de sauvagerie, lorsque le peuple dans sa brutalité s'abaissa à tous les vices, lorsque les querelles et les rixes dégénérèrent en meurtres, assassinats et crimes de tous genres et lorsque l'existence même de la famille et de l'Etat se vit menacée par l'ivrognerie générale, c'est alors que surgirent les règlements.“

Et plus loin: „primitivement le droit de construire et d'ouvrir une auberge était accordé par le propriétaire foncier qui percevait en revanche de l'aubergiste un droit ou cens payable soit en argent soit en nature, la plupart du temps en vin. Successivement et surtout après la Réformation, l'Etat se substitua au propriétaire foncier et s'arrogea en même temps le droit d'administrer, de surveiller et de codifier tout ce qui avait trait aux auberges et les lois sur la matière furent selon l'époque, plus ou moins rigoureuses.“

Dans la partie de ses „Geschichtsblätter“ consacrée aux 13<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup> siècles, le Prof. E. Kopp dit: „Il semblerait qu'à cette époque déjà on avait la mauvaise habitude de critiquer tout ce que faisaient les aubergistes!“

Si donc le public également nous considère comme des ilotes, cela découle du droit féodal de l'Etat, cela vient des abus issus des prétentions féodales de l'Etat au moyen-âge. La législation ne fait aucune distinction entre gargote, auberge et hôtel.

Actuellement la tutelle de l'Etat s'exerce de la manière suivante:

1. par l'octroi de la patente,
2. par ses exigences quant aux conditions requises pour le métier d'aubergiste ou d'hôtelier (sont énoncées dans chaque loi cantonale sur les auberges) et autres règles de conduite,
3. par la double imposition au moyen de la finance de patente en sus des autres impôts auxquels sont soumis tous les autres citoyens,
4. par l'obligation de s'abonner à la Feuille des avis officiels,
5. par les prescriptions de police sur les constructions,
6. par les prescriptions de la police sanitaire,
7. par les prescriptions sur les domestiques, etc.

Ces dispositions se justifient en partie, il en est toutefois qui ne sont pas applicables à tous, mais seulement aux hôteliers et aubergistes.

Pour l'Etat, l'essentiel c'est le droit fiscal, le droit de prendre où il y a quelque chose à prendre, et de prendre autant que possible. Ce principe s'est implanté dans tout le public. Tout artisan, tout fournisseur se fait mieux payer d'un hôtelier, il veut avoir sa part du gain si facile de ce dernier. En vue de satisfaire aux exigences de ses voyageurs, l'hôtelier même est obligé de faire au mieux quant à la cuisine, la cave et toutes les installations, et comme cela il contribue à propager cette erreur profonde que rien n'est trop cher.

J'arrive maintenant au chapitre touchant notre propre culpabilité, savoir celui de la mésestime dont nous „jouissons“ de la part tant du législateur que du public.

Il en adviendra bientôt des hôtels comme des brasseries, les grands dévoront les petits. Un grand hôtel par actions, dont le capital est réparti sur un nombre considérable d'associés, offre peu de risques individuels. Il peut s'accorder le luxe le plus effréné, les facilités et agréments les plus raffinés, il peut introduire les innovations les plus récentes sans préalablement consulter bien longtemps la situation financière. Si un lit représente un capital de 8 à 10000 francs, chacun saura calculer l'intérêt nécessaire par lit et combien de jours l'hôtel doit être complètement habité pour réaliser cet intérêt. Chacun sait également que s'il faut pour cela 100 jours, il pourra donner le lit à moitié prix si l'hôtel est plein durant 200 jours.

Voilà le tour de force qu'ont exécuté les immenses caravansérails, en pesant sur les prix des chambres. A partir de la décade de 1860 à 1870, ces prix ont constamment baissé et les grands hôtels absorbent tout, notamment dans la période qui précède et celle qui suit la saison proprement dite. Le petit hôtel ne peut suivre le mouvement avec tout le luxe de spacieux vestibules, salons de lecture, de dames, de conversation et autres, de fumeurs, de salles de musique, de billard. Des bains, des ascenseurs hydrauliques, sanitary closets, éclairage électrique, cela se comprend encore; ce qui se conçoit moins aisément, c'est que les grands établissements fassent les prix et se les laissent imposer par les rançonneurs à rabais et tantièmes, par des sociétés, bref par le public, de sorte qu'un petit hôtel à prétentions et prix modestes peut à peine subsister: tout cela, les grands le comprennent, leurs moyens le leur permettent.

L'économie hôtelière est entrée dans une phase semblable à celle dans laquelle se trouvent depuis quelque temps les arts et métiers; du haut en bas on se plaint d'être absorbé par le capital et la concurrence déloyale. La différence minime est qu'on déplore la ruine de l'artisan, de l'intermédiaire, et qu'on ne peut lui venir en aide; mais l'hôtelier, l'aubergiste, avec ses tendances coopératives, on l'a en mince estime, on le méprise.

Voyons un peu comment le capital et l'école de Manchester se rélètent dans l'exploitation d'hôtels.

Un Grand Hôtel public ses prix de a à z, p. ex. pension de 7 à 16 fr. suivant la chambre; dans la saison morte, on déclare au voyageur que telle chambre coûte habituellement 10 fr. (tout compris), mais qu'on la lui laisse à meilleur marché jusqu'à ce que la saison soit assez avancée pour qu'il ait à payer le prix intégral. Autre exemple: une famille de 3 à 5 personnes ne fait que passer dans un hôtel (pendant la saison morte); on lui offre un salon particulier gratis, parce qu'il resterait vide de toutes façons, ou bien on lui dit: le prix normal de mes chambres est de 4 fr., mais je vous les laisse à 3 fr., néanmoins je mettrai 4 fr. sur votre note pour me

justifier vis-à-vis de mes collègues, vous ne paierez toutefois que 3 fr.

Un autre accepte, en pleine saison, des voyageurs à 5 ou 6 fr., alors que son prix habituel varie de 12 à 16 fr.; si le fait devient notoire on s'excuse en disant que la chambre en question ne vaut pas davantage et que du reste un ou plusieurs voyageurs de plus à une table de 150 à 250 couverts, peu importe, cela ne majore ni ne diminue les frais; mais à la même table est assis un voyageur de passage, qui paie pour son diner autant que l'autre pour la pension tout compris. Vraiment, voilà de quoi inspirer le respect!

Une famille de 8 personnes écrit à 6 différents hôtels d'un centre d'étrangers (5 kilom. de périphérie) et reçoit des offres variant de fr. 36 à fr. 96, soit de fr. 4.50 à fr. 12 par personne. Le voyageur n'a aucune idée de la position, de l'altitude, de l'intérêt du capital engagé, du confort, des différences au point de vue de la cuisine et de la qualité des vins, mais cela ne l'empêche pas de réfléchir; et quel sera le résultat de ses réflexions?

Nous avons des hôtels-pensions dont les prix sont ceux de pensions alimentaires et qui débitent le vin au verre.

Nous proscrivons le système, pratiqué ailleurs, des „engageurs“ et trouvons abominable de se procurer des voyageurs par ce moyen. Nous lutons contre les chasseurs d'annonces avec leurs belles tirades sur de prétendus avantages, avantages incontestables pour eux, cela va sans dire, et simultanément nous voyons un certain nombre de grands hôtels en Europe agir de même et mettre à contribution leurs collègues.

On a mainte fois reproché aux chefs de cuisine de se faire payer une commission par les bouchers et marchands de comestibles et ce même parfois au su et vu de l'hôtelier. D'autres employés, plus haut placés, se font aussi donner une commission par les fournisseurs et acceptent même les cadeaux de marchands de vins afin que le nom de ceux-ci figure sur la carte des vins et après cela nous nous étions d'être si peu considérés et si peu estimés dans le public et par les autorités!

Commençons par nous respecter nous-mêmes et ne faisons pas aux autres ce que nous ne voudrions pas qu'ils nous fissent.

**Luzern. Verein zur Förderung des Fremdenverkehrs am Vierwaldstättersee und Umgebung.** Die Generalversammlung vom 30. März a. c. hat folgende Beschlüsse gefasst: 1. Die Jahresrechnung wurde nach Richtbefund durch die Rechnungsrevisoren genehmigt. 2. Dem Verkehrsbureau Luzern wurde eine Subvention von 6000 Fr. bewilligt. 3. Die Reliefkarte soll in einer neuen Auflage gedruckt werden. 4. Das Fremdenblatt wird vom 15. Mai ab wieder regelmässig erscheinen. Der Verleger bewilligt den Vereinsmitgliedern auf Insertionen eine Ermässigung des bisherigen Preises. Um das Fremdenblatt in textlicher Beziehung etwas anziehender zu gestalten, wurde eine Kommission bestellt, welche dem Verleger Normen und Weisungen bekannt zu geben hat. 5. An die Kosten eines in russischer Sprache herauszugebenden Führers für die Centralschweiz wurden 700 Fr. zahlbar in zwei jährlichen Raten, bewilligt, immerhin in der Meinung, dass auch die übrigen Subventionen die ihnen zugeordneten Beiträge bezahlen. 6. Auf die Aufgabe von Kollektivannoncen in die Kursbücher nach dem Muster der Heidelberger Hoteliers wurde verzichtet, weil der Umfang des Vereins, sowie auch verschiedene Verleger der Ausföhrung Schwierigkeiten in den Weg legen. Für Annoncierungen pro 1897 wurde ein Kredit von Fr. 1000 bewilligt. 7. Der ausserordentliche Jahresbeitrag pro Fremdenbett für das Jahr 1897 wurde wie bisher auf 40 Cts. festgesetzt. 8. In den Vorstand wurde neu gewählt an Stelle des zurücktretenden Herrn W. Truttmann vom Seelisberg, Herr Albert Müller von Gersau.

## Kleine Chronik.

**Weggis.** Die Pension Belvédère ist eröffnet.  
**Göschenen.** Das Grand Hotel Göschenen ist eröffnet.  
**Luzern.** Die Pension Tivoli ist für die Saison eröffnet.  
**Luzern.** Das Hotel Rigi ist seit einigen Tagen wieder eröffnet.

**Interlaken.** Das Grand Hotel Victoria ist für die Saison eröffnet.

**Glückstadt.** Das Hotel Holsteinischer Hof wurde für 50,000 Mk. verkauft.

**Arko.** Die Kurliste vom 20. März verzeichnet 1383 Parteien mit 2009 Personen.

**Meran.** Die Fremdenliste vom 27. März weist 5881 Parteien mit 9795 Personen auf.

**Zürich.** In den Gasthöfen Zürichs sind im Monat März 15,327 Fremde abgestiegen.

**Reussendorf (Schlesien).** Das Gasthaus zum Deutschen Kaiser wurde für 50,000 Mk. verkauft.

**Zürich.** Herr J. Rosskopf in St. Gallen übernimmt am 15. April die Direktion des Hotel Züricher Hof.

**Leipzig.** Das Hotel Hochstein am Bayrischen Bahnhof kaufte für 156,000 Mk. Herr Aug. Matschsch.

**Würzburg.** † Vor Kurzem ist hier Herr Andreas Springer, Besitzer des „Hotel de Russie“, verstorben.

**Liegnitz.** Das Hotel zur goldenen Krone verkaufte Herr Güttler an den Hotelbesitzer Herrn Enke aus Sagan.

**Badenweiler.** Hr. M. F. Schiokert aus Bingen kaufte die „Villa Stefanie“ mit Restaurant um 3600 Mk. Jahrespacht.

**Schweizer Wirtverein.** Das Centralkomitee hat die Generalversammlung auf Ende Mai nach Solothurn einberufen.

**Pferdefleisch.** Gegen 200 Pferdefleischbanken sind in Wien. Das Wiener Volk verzehrt rund 20,000 Pferde im Jahre.

**Kreuznach.** † Herr Friedrich Franzmann, Besitzer des Privat-Bade-Hotel Franzmann, ist infolge einer Herzlähmung gestorben.

**Zürich.** Der vorzüglich eingerichtete, neue Anbau zum Hotel Baur am See ist im Laufe dieser Woche dem Betriebe übergeben worden.

**Hildesheim.** Das Hotel „Hottop“ wird am 1. Oktober d. J. in den Besitz des Herrn Reimer, Hotel-Pächter der „Sonne“ in Hameln, übergehen.

**München.** Das Hotel Bayerischer Hof gelangte für 2,900,000 Mk. in den Besitz des Herrn Volkhardt, früher Besitzer des Kaiserhofes daselbst.

**Aldorf.** Herr Jütz hat das väterliche Geschäft, Hotel Dammagletscher auf der Göschener Alp, 3 Stunden oberhalb Göschenen, auf eigene Rechnung übernommen.

**Dresden.** Das Hotel zum Hauptbahnhof wurde von Hr. Max Otto, Hotel de Rome, hier, käuflich erworben. Hr. Richard Barth, Direktor im Kaiserhotel, pachtete auf zehn Jahre das neuerbaute „Monopol-Hotel“.

**Tirol.** Der Landesverband für Fremdenverkehr hat beim Landtage um eine Subvention nachgesucht. Trotzdem der Antrag des Referenten auf Gewährung einer jährlichen Subvention, vorläufig für drei Jahre, lautete, wurde diese abgelehnt.

**Luzern.** Der Umbau des Kursaales naht seiner Vollendung; oben wird die Freitreppe zum Vestibüle des nun auf die Südseite verlegten Einganges erstellt. — Der Anbau für den neuen Speisesaal des Hotel National geht ebenfalls seiner Vollendung entgegen.

**Ragaz.** Gegenwärtig werden Vorstudien gemacht zur Gewinnung einer Menge guten Trinkwassers, womit nicht nur die öffentlichen Brunnen reichlich gespeist, sondern auch die Privathäuser nach Bedürfnis und Wunsch versehen und die projektierte Hydrantenleitung des Kurortes beendet werden soll.

**Wien.** Einen Triumphbogen aus Schinken und Rindszungen beabsichtigt die Wiener Fleischergewerkschaft zur bevorstehenden Kaiserjubiläumsausstellung zu errichten. Des gesamte hierzu erforderliche Material soll ausschliesslich aus Wiener Produkt bestehen und man will für etwa 3000 Kronen der gedachten Leckerbissen verwenden.

**Weinproduktion der Schweiz.** Im Jahre 1895 produzierte die Schweiz für 82 1/2 Millionen Franken Wein, wovon sie für 488,000 Fr. exportierte. In der ganzen Schweiz sind rund 24,000 Hektaren Land mit Weinreben bepflanzt, und in nicht weniger als 19 Kantonen wird Weinbau getrieben. Unter den Wein produzierenden Kantonen steht die Waadt mit 6660 Hektaren obenan.

**Frankreich** gehört zu denjenigen Ländern, in denen viel Federvieh gezogen wird. Statistische Daten zufolge werden in diesem Lande circa 45 Millionen Hühner gehalten und deren jährlich 9—10 Millionen verpeist. Die jährliche Eierproduktion wird auf circa 35,000,000 veranschlagt. In der Schweiz ist man in der Geflügelzucht über schüchternere Versuche noch nicht hinausgekommen.

**Davos.** Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 20. März bis 26. März 1897: Deutsche 680, Engländer 492, Schweizer 245, Holländer 73, Fran-

zosen 83, Belgier 76, Russen 73, Oesterreicher 25, Amerikaner 45, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 33, Dänen, Schweden, Norweger 25, Angehörige anderer Nationalitäten 10. Total 1860, darunter waren 40 Passanten.

**Basel.** Das Hotel Victoria hat dieses Frühjahr verschiedene Neueinrichtungen und Verbesserungen erfahren: Personenaufzug; erweitertes, hübsch eingerichtetes Vestibul, Toilettenzimmer, Badezimmer mit den neuesten Bequemlichkeiten; ferner sind die gesamten Leitungen für elektrische Beleuchtung installiert, behufs Anschluss an die von der Stadt Basel projektierten und voraussichtlich für das Jahr 1898 in Betrieb tretenden Beleuchtungsanlagen.

**Kartentelegramme.** Die deutsche Reichspostverwaltung studiert die Einführung sogen. Kartentelegramme. Ankommende Telegramme sollen den Adressaten auf postkartentypischen Formularen offen zugestellt werden. Durch den Fortfall des Faltens und Schliessens der Depesche und der Notizen über Abgangs- und Ablieferungszeit (der Ankunftsvermerk würde vermittelt Poststempels aufgedruckt) würde Zeit erspart werden. Fünfzehn Worte sollen nur 50 Pfg. kosten.

**In London** sind für die Fenster, von wo aus man den Zug der Königin an ihrem sechzigjährigen Regierungsjubiläum sehen kann, in der vergangenen Woche die folgenden Preise bezahlt worden: für zwei Fenster in Lombard Street 150 Pfd. Sterl., Ladenfenster bei der Westminster-Brücke 50 Pfd. Sterl., vier Fenster in der Cheapside 400 Pfd. Sterl., ein Haus in Fleet Street 1000 Pfd. Sterl., ein Haus in Pall Mall East 1500 Pfd. Sterl., ein Stockwerk in derselben Strasse 600 Pfd. Sterl., ein Ladenfenster im Strand 250 Pfd. Sterl., ein Ladenfenster in der St. James Street 150 Pfd. Sterl.

**Sängerreise durch die Schweiz.** Der grosse Sängerverband „Schubert-Bund“ in Wien hat beschlossen, im Juli dieses Jahres eine Sängerreise nach der Schweiz auszuführen. Das Programm für die Reise ist nunmehr fertiggestellt. Die Wiener-Sänger werden zu gunsten wohlthätiger Stiftungen konzertieren in Basel, Bern, Interlaken, Luzern, Zürich und Konstanz. Im Reiseprogramm sind Abstecher vorgesehen nach dem Rheinfald und Schaffhausen. Dann ein Besuch der Ruine Habsburg, der Wiege des österreichischen Kaiserhauses. Alsdann geht die Reise nach Grindelwald, Lauterbrunnen, zurück über Meiringen und den Brüning nach Luzern, Flüelen, aufs Rütli und Talsplatte, nach der Axenstrasse hinauf auf den Rigi und den Pilatus und, nach einer Fahrt auf dem Vierwaldstättersee, zurück nach Zürich. Hier ist eine Fahrt auf dem Zürichsee und den Uetliberg projektiert. An der Reise nehmen nur Vereinsmitglieder teil.

**Identitätsverbürgung bei Wertsendungen.** Aus Wiesbaden wird der „Wochenschrift“ geschrieben: „Die von der Postbehörde eingeführte, leidge Vorschritt, wonach der Hotelbesitzer bei für seine Gäste bestimmten Geldsendungen die Identität des Empfängers schriftlich verbürgen muss, sobald derselbe keinen Pass vorzeigen, noch sich sonst genügend ausweisen kann, führt zu viel Verdross und hat schon manchen Kollegen, der sich dieser Zwangsmassregel nicht unterwerfen wollte und konnte, empfindlich geschädigt. Da es nicht abzusehen ist, wann unsere Demonstrationen gegen diese Vorschrift von Erfolg gekrönt sein werden, so möchte ich den Vorschlag machen, das grosse Publikum des Oeferen in den gelesesten Zeitungen auf diese Zwangsmassregel aufmerksam zu machen und dabei hervorzuheben, dass dem Hotelbesitzer nicht zumutet ist, für die Identität eines Gastes zu bürgen, den er in seinem Leben zum ersten Male zu Gesicht bekommt. Den Fremden muss dringend empfohlen werden, sich entweder mit Pass zu versehen, oder die Geld- und Wertsendungen unter vorheriger Verständigung mit dem Hotelbesitzer direkt an dessen Adresse zu beordern.“

**Frankreich.** Der Ausschuss zur Beratung der Vorschläge betreffend der Dezimalisierung der Zeit trat unter dem Vorsitz des Direktors des Pariser Observatoriums zum ersten Male zusammen und prüfte zunächst die eingebrachten Vorschläge. Alle wurden dem augenblicklichen System als überlegen bezeichnet, aber bei allem auch bedeutende Schwierigkeiten bezüglich der Einführung in die Praxis festgestellt. Nach nahezu dreistündiger Debatte wurde einstimmig beschlossen: 1. Die augenblickliche Einteilung des Tages in 24 Stunden beizubehalten. 2. Den Intervall einer Stunde in 100 Teile (statt der jetzigen 60 Minuten) zu zerlegen, die neuen technischen Ausdrücke, die für Minute und Sekunde einzuführen sind, sollen erst gefunden werden. 3. Man wird von jetzt an den Tag von Null bis 24 Stunden zählen. Die Kommission wird von neuem in drei Wochen zusammentreten, um die passendste Wahl für die Teilung des Zifferblattes zu finden. Wenn dann die Grundlagen festgestellt sein werden, wird man später zu prüfen haben, wie die angenommenen Massregeln in Frankreich in Kraft zu setzen und ob sie in Hinsicht auf eine europäische Uniformierung einem internationalen Kongresse zu unterbreiten sind.

### Aktienhotels.

**München.** Die Hotel-Aktiengesellschaft erzielte in 1896 eine Bruttoeinnahme von Mk. 510,073 und einen Reingewinn von Mk. 99,321 (1895: Mk. 102,498). Davon werden zu Abschreibungen Mk. 35,674, für den Reservefonds Mk. 3182 verwendet und eine Dividende von 4 1/2 Prozent (wie im Vorjahre) verteilt; zum Neuvortrag bleiben Mk. 19,607.

Dem Jahresbericht der Berliner Hotel-Gesellschaft für 1896, zur 25. ordentlichen Generalversammlung, entnehmen wir Folgendes: Die Einnahmen haben sich in 1896 infolge der Berliner Gewerbe-Ausstellung gegen das Vorjahr wesentlich günstiger gestaltet. Die Betriebsüberschüsse betragen Mk. 855,805 (gegen Mk. 656,711 in 1895). Davon wurden zur Erhaltung der Gebäude, Ersatz der abgenutzten Mobilien, Wäsche und Silber Mk. 89,825 (84,895), zu Abschreibungen auf altes Mobiliar Mk. 74,999 und zu Abschreibungen auf Grundstück- und Bau-Konto Mk. 16,900 verwendet. Nach Abzug der Hypotheken- und Obligationen-Zinsen (Mk. 355,289) verbleibt ein Reingewinn von Mk. 284,876, dessen Verteilung wie folgt beantragt wird: Dotierung der ordentlichen Reserve Mk. 13,967, Tantiems für den Aufsichtsrat Mk. 13,268, für den Vorstand Mk. 13,268, 6% Dividende an die Aktionäre Mk. 240,000 und Vortrag auf neue Rechnung Mk. 4372.

## Verkehrswesen.

**Chur.** Die Vorbereitungen für die elektrische Bahn Chur-Tiefenkasten haben begonnen. Die Vertreter der Regierung haben das Tracé für eine Schmalspurbahn Bonaduz-Ilanz begangen behufs einlässlicher Projektierung.

**Chur.** Die Regierung wird dem Grossen Rat auf die neue Session eine Vorlage unterbreiten über den Ausbau des bündnerischen Eisenbahnnetzes und über den Ankauf der Aktien der Rhätischen Bahn durch den Kanton.

**Sommerfahrplan.** Die Frage des Inkrafttretens des Sommerfahrplanes pro 1898 (1. Mai oder 1. Juni) wird erst in den nächsten Herbstkonferenzen zur Sprache gelangen. Die Fahrpläne für den bevorstehenden Sommer werden daher in gewohnter Weise am 1. Juni in Kraft treten. Die Saisonschließung Bern-Luzern und Bern-Interlaken-Brüning-Luzern werden wieder vom 1. Juli bis 15. September verkehren. Ebenso werden im Juli die Luxuszüge von London einerseits nach Interlaken, nach Luzern und nach Chur andererseits wieder ausgeführt werden.

**In drei Tagen nach New-York.** In England hat sich, wie die österreichisch-ungarische Konsular-Korrespondenz einem Berichte aus Liverpool entnimmt, eine Gesellschaft zur Finanzierung einer sensationellen Erfindung im Schiffahrtsbetriebe gebildet. Wenn das Projekt hält, was es verspricht, so würde durch elektrische Kräfte die Fahrt über den Atlantischen Ocean in drei Tagen zurückgelegt werden können. Der Präsident der Gesellschaft, Hr. Pain-ton, erklärte, dass sich die Auslagen für das Brennmaterial nur auf die Hälfte der gegenwärtigen stellen würden und dass der jetzt von den Dampfmaschinen eingenommene Raum für Passagiere oder Fracht benutzt werden könnte.

**Norddeutscher Lloyd in Bremen.** Eine interessante Uebersicht über den bedeutenden Umfang des Betriebes des Norddeutschen Lloyd in Bremen bietet die nachfolgende Zusammenstellung der von den Dampfern dieser Gesellschaft im vorigen Jahre durchlaufenen Entfernungen. Zurückgelegt wurden auf den Linien:

Bremen — New-York . . . . .	832,572 Seemeilen.
Bremen — Baltimore . . . . .	333,680 „
Bremen — La Plata . . . . .	327,264 „
Bremen — Brasilien . . . . .	308,296 „
Genua — New-York . . . . .	256,200 „
Neapel — New-York . . . . .	16,800 „
Bremen — Ostasien . . . . .	309,254 „
Bremen — Australien . . . . .	349,730 „
Bremen — Galveston . . . . .	31,200 „
Zweigliedern nach Japan, Neu-Guinea und der brasilianischen Küstenfahrt	196,265 „
Europäische Fahrt . . . . .	281,600 „
Verschiedene Reisen . . . . .	21,370 „
	3,253,331 Seemeilen.

= 150 Mal den Umfang der Erde.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.

### Theater.

Repertoire vom 11. bis 19. April 1897.

**Stadttheater Basel.** Schluss der Saison.

**Stadttheater Zürich.** Sonntag 7 1/2 Uhr: *Der Prophet*, Oper. Montag 7 1/2 Uhr: *Carmen*, Oper. Mittwoch 7 1/2 Uhr: *Frangihani*, Trauerspiel, Novität und *Cavalleria Rusticana*, Oper. Donnerstag: Keine Vorstellung. Freitag: Keine Vorstellung. Samstag 7 1/2 Uhr: *Der Prophet*, Oper. Sonntag: Keine Vorstellung. Montag 7 1/2 Uhr: *\*Tannhäuser*, Oper.

\* Herr F. Grassegger v. Stadth. in Bremen a. G.

Hiezu eine Beilage.

# Seidene Bastrobe Fr. 10.80

bis 77. 50 per Stoff zu kompletter Robe  
Tussors und Shantungs

sowie schwarze, weisse und farbige Henneberg-Seide von 85 Cts. bis Fr. 29.50 per Meter — glatt, gestreift, kariert, gemustert, Damaste etc. (ca. 240 verschiedene Qual. und 2000 verschiedene Farben, Dessins etc.)

Seiden-Damaste	v. Fr. 1.40—22.50	Ball-Seide	v. 85 Cts.—22.50
Seiden-Bastkleider p. Robe	10.80—77.50	Seiden-Grenadines	Fr. 1.35—14.85
Seiden-Fouldars bedruckt	1.20—6.55	Seiden-Bengalines	2.15—11.60

per Meter. Seiden-Armures, Monopols, Cristalliques, Moire antique, Duchesse, Frinsee, Moscovite, Marcellines, seidene Steppdecken- und Fahnenstoffe etc. etc. franko ins Haus. — Muster und Katalog umgehend.

**G. Henneberg's Seiden-Fabriken, Zürich.**

# Roch-Holzhalb, Zürich

## Fortwährend Lager echter Champagnerweine.

**G. Ryhner Mühlegasse Zürich I.**  
**Special-Agentur**  
**Kauf und Pacht von**  
**Hôtels & Restaurants**

**Zu verkaufen:**

- 1 Hotel I Ranges in Grosstadt Ober-Italiens, sehr rentabel.
- 1 Kur-Hotel im Engadin, 140 Betten, Preis Fr. 425,000. —
- 1 Hotel, gutes Jahresgeschäft, in der Ostschweiz, Preis Fr. 375,000. —
- 1 Kur-Etablissement in der Ostschweiz, Preis Fr. 270,000. —
- 1 Hotel-Pension in St. Moritz, Preis Fr. 235,000. —
- 1 Kneipp'sche Kuranstalt in der Ostschweiz, Preis Fr. 220,000. —
- 1 Kur-Hotel im Berner Oberland, Preis Fr. 175,000. —
- 1 Kur-Hotel im Kanton St. Gallen, Preis Fr. 125,000. —
- 1 Gasthof am Zürichsee, Preis Fr. 118,000. —
- 2 kl. Hotels, Jahresgeschäfte, am Wallensee, Preis je Fr. 70,000. —
- 1 Kur-Hotel am Thunersee, Preis Fr. 60,000. —
- 1 Gasthof im Rheintal, Jahresgeschäft, Preis Fr. 58,000. —
- 1 Badhotel im Kanton Graubünden, Preis Fr. 50,000. —
- 1 Hotel-Soolbad im Frickthal, Preis Fr. 38,000. —
- 1 Gesellschaftshaus, Restaurant I. R. in der franz. Schweiz sehr lukratives Geschäft, Preis Fr. 290,000. —
- 1 Sommer-Restaurant mit Economie im Kt. St. Gallen. Rendite sehr gut.
- 1 Restaurant nächst Bahnhof Zürich II, Preis Fr. 95,000. —

**Zu verpachten:**

- 1 Hotel mit 30 Betten, Jahresgeschäft, am Bodensee, Pachtzins Fr. 4000.
- 1 Hotel, Jahresgeschäft, in der Nordschweiz, Pachtzins Fr. 5000.

**Kauf- und Pachtliebhaber:**

- 1 Kaufliebhaber für Hotel I. Ranges, offeriert bis 200,000 Fr. Anzahlung.
- 1 Kaufliebhaber für gutes Hotel, offeriert 80,000 Fr. Anzahlung.
- 4 Pacht- event. Kaufliebhaber für prima Hotels, offerieren Fr. 50,000 bis 100,000 Anzahlung.
- 5 Pachtliebhaber für Kurhotels und Jahresgeschäfte, besitzen je 30,000 bis 40,000 Fr. Bargeld.
- 6 Pachtliebhaber für kleine Hotels oder bessere Restaurants.

**Associationen:**

- 1 tüchtiger Wirt-Restaurateur gesucht mit 25,000 Fr. Einlage.

**Eiserne Gartenmöbel**



Sessel, Fauteuils, Bänke, Blech-, Schiefer- und Marmortische, schied- und gusseiserne Tischfüsse, Schattenbänke u. -Schirme, Reichhalt. Auswahl. Waren ausschliesslich in bester Qualität. Stets grösster Vorrat.

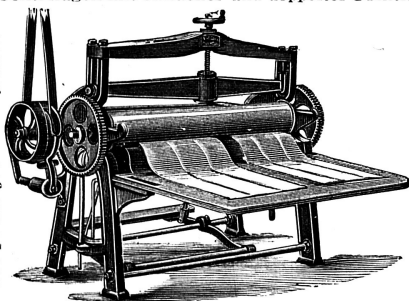
**Suter-Strehler & Co.,**

Mech. Eisenmöbelfabrik, Zürich.  
 Illustr. Kataloge und Preis-Verzeichnisse stehen gratis und franko zur Verfügung. 1150  
 Für Garten-Wirtschaften spezielle Preise.

(M 5117 Z)

**Für Hotels und Pensionen unentbehrlich!**  
**Neue Elsässische Bügel- & Trockenmaschine**

mit Gas- und Dampfheizung, für Hand- und Motorbetrieb.  
 Centrifugen mit einfacher und doppelter Friktion.



Zeugnisse von Hotels I. Ranges zur Verfügung.  
 Prospektus gratis und franko.

Einziges System, gestützte Vorhänge bis hin zu Kaminen und völlig trockene u. glatte Bett- und Tischwäsche zu erhalten.

Complete Wäscheeinrichtungen  
**C. SEGUIN, Constructeur, Mülhausen i. E.**

**Zu kaufen oder zu pachten gesucht.**

Ein **Hotel** oder eine **Fremdenpension** I. oder II. Ranges, Saison oder Jahresgeschäft. Offeren mit möglichst genauer Beschreibung des Objektes, und Angabe der Bedingungen unter Chiffre E. 2030 an die Annoncen-Expedition von **Rudolf Mosse, Zürich.**

1246

(M. 7582 Z.)

**Schweiz - London**

über **Strassburg-Brüssel und Ostende-Dover**

Billigste schnelle Route.

**Drei Abfahrten täglich.**

**Seefahrt: 3 Stunden.**

Einfache u. Rückfahrkarte (30 Tage) von und nach den meisten Hauptstationen.

MAISON FONDÉE EN 1811

**BOUVIER FRÈRES**  
 NEUCHÂTEL (SUISSE)  
 SWISS CHAMPAGNE



DOUX TRÈS SEC  
 MI-SEC BRUT  
 SEC ROSE

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

**Hôtel à louer.**

On offre à remettre, à La Chaux-de-Fond, pour une époque à convenir, un hôtel de 116 ordre, situé au centre de la ville, et ayant une bonne et ancienne clientèle. — Pour visiter et traiter, s'adresser à **M. Alfred Guyot, gérant d'immeubles, à La Chaux-de-Fond.** [1237]

**Hotel-Herd,**

3,20 m. lang und 1,10 m. breit, mit 3 Bratöfen, Kupfer-Cylinder etc., so gut wie neu, wird billig verkauft durch **J. J. Preisig, Kochherdfabrikant, Zürich.** [1227]

III. PROSPEKTE-PREIS-COURANTS. WERKE, ETC.  
**Zeichnungen**  
 für Architekten & Bauingenieure  
**MÜLLER & TRÜB**  
 AARAU  
 Eigene Mäler, Zeichner & Photographen  
 Ausserhalb Preussens & Preiss

**Grosser Kaffee-Abschlag.**

- Kaffee, kräft., reinschm. 5 Kg. Fr. 7.90
- Kaffee, extra fein u. kräft. 5 " " 9.30
- Kaffee, gelb, grossbohlig 5 " " 10.60
- Kaffee, echt Perl, hochf. 5 " " 11.70
- Schinken, zart u. mager 10 " " 11.60
- Schiffel, hochfein 10 " " 14.20
- Fettspeck 10 " " 10.30
- Schweinefett, garant. rein 10 " " 10.40

1239

H 1642 Q

**1 Verkapselungsmaschine,**

(für Kapseln bis zu 45 mm. Länge), welche auf unserm Redaktionsbureau als Ausstellungs-Objekt gedient hat, wird wegen Raummangel **zu verkaufen gesucht.** Redaktion der „Hotel-Revue.“

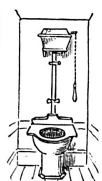
**Für Hoteliers.**

Wegen Räumung eines Flaschenkellers sind 2000 Flaschen garantiert reingehaltene 1887er Riesling per 100 Stück à Fr. 1.40, per 500 à Fr. 1.30 und beim ganzen Quantum à Fr. 1.20 per Flasche ab hier zu verkaufen.

1241

C. Scheller, z. Rosengarten Küssnacht (Zürich).

**Passavant-Iselin**



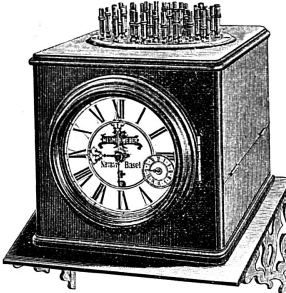
Basel  
 Closeteinrichtungen  
**System Unitas,**  
 Salute Alliance  
 etc.  
 geruchlos,  
 elegant, dauerhaft,  
 mit Zubehör.  
 Von allen ersten  
 Hotels d. Schweiz  
 empfohlen.  
 Engl. Toiletten all. Art.  
 Grössere Installationen & forst.  
 Ganze Canalisationen von Hotels.  
 Grösstes Lager des Continents.  
 Sofortige Bedienung.

**Porzellan-Badewannen**  
 aus einem (1) Stück.

**Mag Göttinger**  
 empfiehlt  
 hervorragende  
 Spezialitäten vorzüglicher  
**Cigarren**  
 BASEL - Zürich - St. Ludwig

**Elektr. Central-Weckapparat für Hotels**

Silberne Medaille Genf 1896



Funktioniert präzise und ohne Störung für die Zimmernachbarn.

**Langjährige**

**Garantie.**

Patentiert in den hauptsächlichsten Ländern.

Prospekte gratis.

Den HH. Hoteliers angelegentlichst empfohlen.

**L. Mesmer-Weber, Basel**

Sternengasse 21

**MÖBEL-FABRIK**  
**ZEHNLE, BUSSINGER & CIE**  
 11 Kanonengasse BASEL Kanonengasse 11.

Complete Häuser- und Wohnungs-Ausstattungen für Private und Hotels.  
**Feine Bauarbeit.**  
 Dekorations-, Sculptur- und Zeichen-Atelier.  
 Zeichnungen u. Kostenvoranschläge zu Diensten.

Stylvolle Möbel eigener Fabrik auf das Solideste gearbeitet.  
**Grösstes Magazinlager** in Zimmer- und Holzarten in allen Stilen und Holzarten.  
**Vorhänge, Polstermöbel etc.**  
 Billigste Preise. Dauernde Garantie. Telephon 3103.

**CONSERVES DE SAXON** Primeurs de légumes et fruits du Valais. Spécialités pour les Hôtels.

La seule Médaille d'Or décernée aux Fabriques de Conserves, Genève 1896.

Les Fruits du Valais sont les plus appréciés et employés pour fabriquer **LES CONFITURES DE SAXON**

**In Interlaken**  
 ist in einem Hotel ersten Ranges die Sekretärstelle für kommende Saison neu zu besetzen. Antritt der Stelle 15. Mai. Mit Angabe von Refz. versehene Anmeldungen befördert unter Chiff. A N 2167 die Annoncen-Exp. H. Blom in Bern. [1230]

**GRANDS VINS DE NEUCHÂTEL**  
**Albert Vuagneux**  
 propriétaire  
 Successeur de C. Vuagneux  
**Auvernier.**  
 Médaille d'or et d'argent aux expositions de Zurich 1883, Berne 1895, Genève 1896.  
 Diplôme d'honneur Bordeaux 1896.  
 Marque préférée des meilleurs hôtels suisses.

## Geschäftsübergabe.

Mache hiemit bekannt, dass ich das seit 5 Jahren von mir geführte

### Bad und Hotel Schweizerhof

an Herrn A. Baumgartner-Schulthess verkauft habe. Indem ich für das mir bewiesene Wohlwollen freundlich danke, bitte ich, dasselbe an meinen Nachfolger überzutragen.

Hochachtungsvoll  
Paul C. Arni.

*Tit.*

Auf Obiges bezugnehmend erlaube mir, Freunden und Bekannten und einem weitem Publikum mein gut eingerichtetes Hotel II. Ranges anzupfehlen.

Komfortable Zimmer, schöne Bäder, feine Küche, reelle Weine, aufmerksame und freundliche Bedienung zusehernd, zeichnet

Achtungsvoll  
Ad. Baumgartner-Schulthess.

Baden, im April 1897.

1242

# LAURENT-PERRIER

"SANS-SUCRE"

## CHAMPAGNER

Generaldepôt für die Schweiz: **Rooschütz & Co., Bern.**  
Agentur für Genf: A. Baer, Genf.

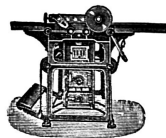
### Hôtel à vendre.

A remettre dans une grande ville de la Suisse romande un hôtel de 75 lits bien installé et ayant ancienne et bonne clientèle. Situé sur une place très centrale avec belle vue et terrasse. Rendement assuré. S'adr. sous chiff. K 3806 L à l'agence de publicité Haasenstein & Vogler, Lausanne. [1220]

### Parquetol.

D. R. P. gesetzl. geschützt, neuestes bestes u. einfachstes Mittel für Parketböden u. zum Aufreihen von Linoleum. Wird 1-2mal aufgetragen. Sofort trocken, schützt gegen Flecken, die Böden können nass aufgewischt werden, daher schon in sanfterer Beziehung für Schlafzimmer unbedenklich. Wachsen und Bohlen fällt ganz fort, jahrelang haltbar.  
Zu beziehen den Liter gelblich 4 8.—, farblos 4 3.50 aus der Fabrik: Höchster Lackwerk, K. Braselmann, Höchst a. M.

### Keine Maschine



dürfte so willkommen für Hoteliers, Restaurateure und Waschanstalten sein, als die auf der Fachausstellung zu Wiesbaden prämierte im In- und Auslande patentierte Buglmaschine für Kohlenfeuer, welche von der Maschinenfabrik von Aug. Metzger in Homburg v. d. H. gebaut werden. [1198]  
Prospekte, sowie Zeugnisse über ganze Wasch- und Trocken-Einrichtungen gratis.  
Agenten gesucht.

## BONS-Bücher & Closetpapiere

in grosser Auswahl liefern als langjährige Spezialität  
Müller & Trüb, Aarau.

### Zu verkaufen.

Aus Gesundheitsrücksichten ist in der Ostschweiz ganz in der Nähe einer Eisenbahnstation an sehr frequenter Lage ein

## HOTEL

zu verkaufen. Grosse Säle, schöner grosser Garten mit Kegelbahn, freistehende grosse Scheune, Stallung für 40 Pferde. — Rendite nachweisbar. Solide Käufer wollen sich melden unter Chiffre H 1210 R an die Expedition der Hotel-Révue.



100 Stück Fr. 28.—

25 " " 7.50

versendet franko Apoth.

P. Hartmann, Steckborn.

### Flaschen-Korkmaschinen



Spühl-, Füll-, Verkapselungs-Apparate etc. neuester bester Construction. Schlauch-Geschirre, Circular-Pumpen, sowie sämtliche Kellerei-Geräthe. 811

Mehrjährige Garantie solider Ausführung.  
F. C. Michel, Frankfurt a. M.



## S. GARBARSKY

Chemiserie de 1<sup>er</sup> ordre

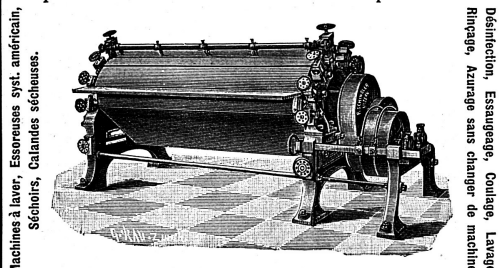
Löwenstrasse 51 Zürich Telephon 3370.

Spezialität: feine Herrenhemden nach Mass, sowie Kragen, Manchetten, Cravatten, Unterzeuge etc. in grösster Auswahl und bester Ausführung.

Kataloge auf Verlangen gratis und franko.

## Ateliers de Constructions mécaniques ROB. SCHINDLER, LUCERNE

Spécialité d'Ascenseurs et Blanchisseries pour Hôtels.



Machines à laver, Essoreuses syst. américain, Séchoirs, Calandres sècheuses.  
Disinfection, Essavage, Coutage, Lavage, Ringage, Appareils sans changer de machine.  
Machine à laver, système Robert Schindler.  
Installations de Blanchisseries modèles. 1001  
Lavage par mouvement de lessif spécial, grand débit, pas d'usure, superbe travail.  
Breveté en Suisse, France, Allemagne, Autriche, Hongrie, Italie, Belgique, Angleterre, États-Unis.  
Ascenseurs, Monte-charges, Monte-plats, hydrauliques et électriques.  
Plus de 200 installations en Suisse.  
Exposition permanente des appareils à Lucerne.  
Références des 1<sup>ers</sup> hôtels. —> TÉLÉPHONE. —< Catalogue et devis gratuits.

Das  
Plazierungsbureau  
des  
Schweizer-Wirte-Verein  
Zürich  
Zähringerstrasse 10,  
vermittelt  
Hotel- und Restaurant-Personal  
beiderlei Geschlechtes auf's  
Gewissenhafteste. [926]

Jüngerer, seit zehn Jahren in grosser Praxis stehender Arzt, sucht für kommende Saison

### Kurarztstelle.

Gefl. Offerten mit Angabe der Bedingungen sind sub N 1066 G an Haasenstein & Vogler, Zürich zu adressiren. [1213]

### Guss- und schmiedeiserne



Schirm- und Garderobeständer sowie Fusskratzer, neueste Formen und reichhaltigste Auswahl; Treppenstühle und zusammenlegbare Treppen in 2 Grössen  
Suter-Strehler & Co.  
Zürich. 1148  
(M 5114 Z)

## Balsthaler Closetpapier.

Wer ein vorzügliches u. billiges Closetpapier, sowohl in Paketen mit garantierter Blattzahl, als auch auf perforierten oder unperforierten Rollen mit garantierter Coupanzahl à 500 oder à 1000 wünscht, achte auf nebenstehende Fabrikmarke, welche nebst Blatt- od. Coupanzahl auf jedem Paket und jeder Rolle angebracht ist. Muster und Bezugsquellenliste versendet das  
Bureau der Cellulose- und Papierfabrik Balsthal in Zürich.  
Fabrik-Marke  
Gesetzl. geschützt. 951]

**Hotel-Adressbuch**  
der Schweiz.  
Herausgegeben vom Schweizer Hotelier-Verein.  
Zweite vermehrte und verbesserte Ausgabe  
soeben erschienen.  
Zum Preise von 5 Fr. zu beziehen durch das Offizielle Centralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins, Basel.

Briefpapier  
Postkarten, Couverts  
mit Firma-Druck und mit Ansichten von Hotels etc.  
liefert  
billig  
Schweizer.  
Verlags-Druckerei  
Basel.

Schoop-Bürgin, Zürich,  
Usterstrasse 7.  
Teppiche  
abgepasst und am Stück,  
Treppenläufer und Treppenstangen, Linoleum,  
Waschtischvorlagen, Thürvorlagen, Tischteppiche,  
Portièren, Bettvorlagen, Wachstuche in Holz-Mosaik- u. Tischuch-Imitation, Passementeries,  
Zugluftabschliesser übersponnen, Rosshaare, feine Matratzenrille, Bettfedern. (OF 33) [918]

CHAMPAGNES  
**Pommery & Greno, Reims**  
CARTE BLANCHE | SEC | EXTRA SEC  
GOUT FRANÇAIS | AMERICAIN | ANGLAIS  
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

**Lenzburger  
Confituren**  
sind anerkannt die Besten.  
Dürfen auf keinem Frühstückstisch fehlen.  
Unvergleichlich besser als der sogenannte Tafelhonig, weil reines Produkt aus Frucht u. Zucker.  
Zu haben in allen besseren Comestibles- und Delikatessen-Handlungen in Eimern von 25, 10 und 5 Kilo.  
**Conservenfabrik Lenzburg**  
HENCKELL & ROTH.  
Grösste Beerenobstkultur der Schweiz.